

Distr.: General
10 April 2007
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، وبالإشارة إلى الرسالتين المؤرختين ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ و ٧ آذار/مارس ٢٠٠٧، الموجهتين على التوالي من المراقب الدائم لجامعة الدول العربية لدى الأمم المتحدة (S/2006/745 و S/2007/128) وإلى مرفقي هاتين الرسالتين، وكذلك إلى الرسالة المؤرخة ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ الموجهة من الممثل الدائم للإمارات العربية المتحدة لدى الأمم المتحدة (A/61/620-S/2006/949)، أتشرف بأن أقرر بأن جمهورية إيران الإسلامية ترفض بشكل حاسم الادعاءات التي جاءت بغير أساس من جانب الإمارات العربية المتحدة فيما يتعلق بجزيرة أبو موسى وجزيرتي طناب الكبرى وطناب الصغرى، كما تؤكد من جديد أن هذه الجزر تُشكل أجزاء باقية لا تنجزاً من أرض إيران في حين أن محتويات مرفقي الرسالتين المشار إليهما فيما يتصل بهذه الجزر الإيرانية باطلة تماماً وخالية من أي قيمة قانونية.

وما زالت جمهورية إيران الإسلامية تعتقد بأن مواصلة المفاوضات الإيجابية والبناءة بين الحكومة الإيرانية والمسؤولين المختصين في الإمارات العربية المتحدة سوف تُفضي إلى توسيع العلاقات الثنائية بين البلدين في مختلف الميادين، وسوف تُساعد على إزالة أي عوامل من سوء الفهم بين البلدين فيما يتعلق بتنفيذ مذكرة التفاهم لعام ١٩٧١ بين إيران والشارقة بشأن جزيرة أبو موسى الإيرانية.

أكون ممتنا إذا ما رتبتم لتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) م. جواد ظريف

